

14 SEP. 1972

0403/J. S. 4. 10.-

Monsieur NGIRUMPATSE Mathieu,  
PRESIDENT DU COMITE NATIONAL  
DES SPORTS ET LOISIRS  
KIGALI.-

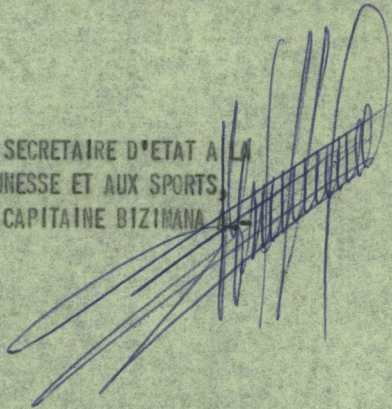
Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre, en annexe, la copie du rapport circonstanciel sur le match du 27/08/72 entre l'Ecopolice et Apollo Sport Cyangugu à soumettre au Comité National pour étude.

Je vous demanderais également de me faire parvenir périodiquement et avant la fin du Championnat National 1972, les décisions prises par le Comité à propos de toutes les réclamations introduites par les Clubs.

Par ailleurs, le Comité devrait se pencher, dans les meilleurs délais, sur l'étude des modalités de remise de coupes aux équipes championnes à l'issue du présent championnat de Football au Rwanda. Ces coupes devraient désormais être régies par un Règlement ad hoc dont le projet devra me parvenir en temps utile.-

LE SECRETAIRE D'ETAT A LA  
JEUNESSE ET AUX SPORTS,  
LE CAPITAINE BIZIMANA



REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DE L'INTERIEUR  
ET DES AFFAIRES JUDICIAIRES  
PREFECTURE DE CYANGUGU.-

Cyangugu, le 31 Août 1972.-

/C O P I E/

N°480/A.S.04/26.-

Monsieur le Secrétaire d'Etat  
à la Jeunesse et aux Sports  
KIGALI.-

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur de vous envoyer en annexe à la présente, le rapport sur le match du 27/8/72 entre les équipes de : Ecolice Ruhengeri contre Apollon Sport Cyangugu.

Comme il est expliqué par le Vice-Président dans ledit rapport, rien ne prouve que l'une des deux équipes n'a gagné l'autre étant donné que le match a été arrêté par l'arbitre cinq minutes avant.

LE PREFET DE PREFECTURE,  
S6/ NDANGURURA J.B.-

/ C O P I E /

RAPORO Y'UMUPIRA WO KUWA 27 KANAMA 72

Umupira watangiye saa kumi ibuze iminota 15.

Bakina neza usibye gusa Arbitre wasifuraga wagiye agira udukosa twerekana ko abera équipe ye, ibyo bikaba byaratumye abaturage barebaga uwo mukino barakara bikagera igihe bavuzura induru, aliko batabuza umukino gukomeza.

1. Byarantangaje cyane kubona Apollo Sport Cyangugu itsinda igitego agasifura avuga ko atalicyo kandi ifilimbi yaravuze umupira wazeze mu izamu.

2. Umupira ntiwarangiliye igihe kuko hali hasigaye iminota 5. Arbitre nawe ubwe yarabyemeye kuko yavuze ngo nibasubiremo. Arbitre yemeye guhagaliye umukino avuga ko isaha igeze arongera ngo nibakomeze.

Ngibyo ibyabaye kuli uwo mukino : kuvuga ngo baranganije byalibye iyo umukino urangirana n'igihe cyawo.-

V/PREZIDA WA COMITE,

S6/ MUNYAKAZI Aloys.-